imangascans.com

Bamora!

#imangascans
irc.irchighway.net

RAWS: RAWIST
CLEANER: PHANTOMHIVE
TRANSLATOR: GEORGI
TYPESETTER: SORA
Q-CHECKER: GEORGI

You're up, Tomo!
Otowa Number 10's a cutie...
Yep
Gwip!
Gwip!
Super interception! Well done, Yuriki!!
Keep dreaming!
Huh!?
All yours, Kome!!
Hop!
Zwum!
Pof!

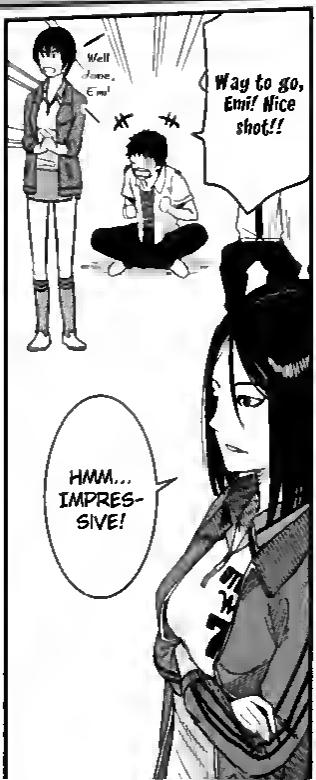
Episode 10
Dead Weight
Follow me, girls!
Nwooh!?
あ!!
ドカ

AGAIN NUMBER 10!
Come on, all behind Kume!!
Make it count!!
Yes! They're through again!!
Keep going, Kume! One on one!
Kume!
Kume!
BUT THIS TIME...
Shoot!
I'LL BLOCK!
Wha!?
スコーン

KUME-SENPAI!!
THANKS FOR THE ASSIST...
トン!!

0 前半 0 2
AND WE'RE LEADING TWO TO NOTHING.
IN NO TIME AT ALL, IT'S ALREADY 3 MINUTES TILL THE END OF THE FIRST.
HAAH... THE LAST TIME I WAS OVERCOME BY THIS SENSATION WAS A YEAR AGO...
SAIDEE-DAIICHI FIRST HALF

I'D FORGOTTEN..
HOW GOOD IT WAS. ♥


Well done, Emi!
Way to go, Emi! Nice shot!!
HMM... IMPRESSIVE!

OTOWA-NISHI...
WITH KUME AND EMI IN OUR RANKS, WE COULD VERY WELL WIN THIS
Yay!!
I WOULD NEVER HAVE THOUGHT WE WERE BETTER THAN THE OTHERS...
We've got them where we want them! The win's ours at this r-te!!
HUH?
CAN'T EXPECT BETTER INSIGHT FROM AN AMATEUR!
YEAH... THOUGH YOU SHOULDN'T FORGET THIS TEAM IS NOTHING WITHOUT YURIKI
RIGHT...
Gwooh!? What the!?
I'm just stating the facts!
Right?
ズーン
AND WHO ASKED YOU, EYE-SORE?
A PERMED-DO FLATTERING THE LIGHT-DYE... WHAT'S THIS, THE HAIR RANGERS?
ピク
HMM?
Takase...

EVERY LUNCH BREAK, SHE TRAINS BY HERSELF ON THE ROOF...
BUT WHEN IT COMES TO FUTSAL, SHE WORKS HARDER THAN ANYONE.
Yaah!
TAKE THE INTERCEPTION EARLIER AS AN EXAMPLE... THAT SHOULD HAVE BEEN KAYO'S JOB, BUT WHO WAS THERE IN THE END?
SHE'S FAR FROM BEING AS BRILLIANT AS KUME.
TRUE...
BE IT ATTACK OR DEFENCE.. SHE'S ALWAYS IN THE ACTION
heh
heh
LOOK, TODAY AGAIN, ON THE FIELD..

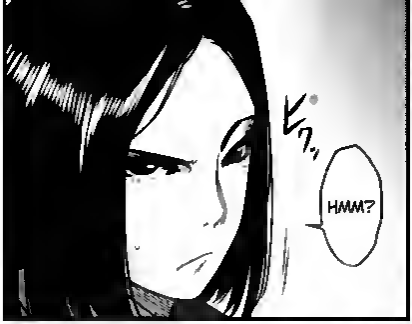
HE'S NOT WRONG, KAMASAKI...
Hmm
DISREGARDING TECHNIQUE, YOU CAN LEARN A LOT JUST BY WATCHING YURIKI PLAY.
!?
IN FUTSAL, THE DISTANCE YOU COVER IS DIRECTLY PROPORTIONAL...
TO THE WORK YOU PUT IN FOR THE TEAM!
IT'S TOUGH AND THANKLESS, BUT THAT'S HOW IT WORKS.
THINGS I CAN LEARN FROM YURIKI...?
Wait up!
URGH!
Ah!
THAT WOULD HURT!
Damn straight and you, what do you bring to the team?
Devil

GGH... WHO'S THE IDIOT WHO ..?
Uhm... You okay?
Ugh... As if my stomach wasn't hurting enough already...
HMM?
Kaoru! Are you all right?
ガヤ
ガヤ
BLOW THE WHISTLE.
WE'VE GOT AN INJURY ...
OK !!
I TWISTED MY ANKLE WITH THAT CLEARANCE. WHAT...
Huh!?
OH MY... THEY'VE GOT SOMEONE HURT?
IT WOULD SEEM SO .
ザワ
ザワ

O... OKAY.
KAYO, THAT'S IT FOR YOU. YOU MUST SIT!
NO WAY WE'D RISK IT.
Kayo! Can you still run!?
I... I'M NOT SURE...
HUH?
YOU... YOU CAN'T BE SERIOUS!
KAYO IS OUT OF THE GAME...
KAMA-CHAN!

YOU TAKE HER PLACE!
Stop, Kume! I'm against this!!
I...
I'M COMING.
TH... THIS IS IT...
MY TURN HAS COME!

Having her play so soon...
A klutz like her should only be called in at the 7th minute of the 2nd. at worst!
Ouch!
Why sub Kamasaki in just when we were winning!?
We're risking a turn-around!
Huh?
YURIKI, THAT HABIT YOU HAVE OF ALWAYS PUTTING KAMA-CHAN DOWN...
THAT'S ENOUGH!
KUME
BESIDES, IT'S SO MUCH MORE FUN WHEN EVERYONE'S PARTICIPATING!
ISN'T THAT RIGHT, KAMA-CHAN?
IS PISSING ME OFF!
!?


HMM?

AND WHETHER WE WIN OR LOSE, I DON'T...
CARE ONE BIT!

WHAT? YOU DON'T CARE IF WE LOSE!?
SURE, YOU CARE ABOUT KAMASAKI... BUT HAVE YOU EVEN CONSIDERED HOW I FEEL!?

!?

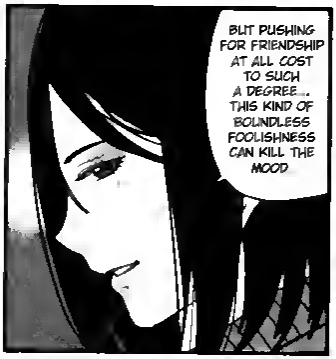
IF WE'RE GOING TO LOSE..
FUN OR NOT, I DON'T EVEN FEEL LIKE PLAYING.
OTOWA
9

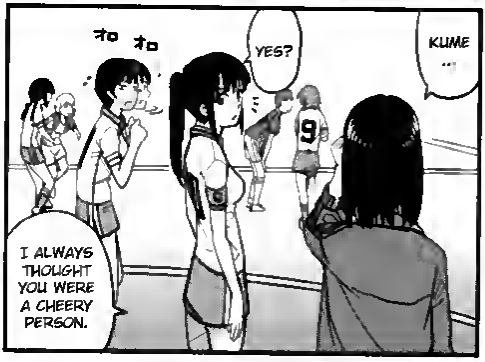
YU..
YURIKI
...

EVEN SO, YURIKI... WHO ELSE DO YOU SUGGEST SHOULD TAKE KAYO'S PLACE?
GGH?
HIRA-KABE?
Boss!
I WOULDN'T BE TOO HAPPY LOSING THIS EITHER...
I THINK SHE'S GOT A POINT, KUME...
!?
PUTTING KAMASAKI ON THE FIELD IS A RATHER GOOD IDEA
Kayo, will you be fine?
I'll cur-rave
HER ANKLE LIKE THAT, HER SUBBING OUT IS A GIVEN.
Tss!
COME ON, KAMASAKI! DON'T LET US DOWN!
YOU CAN COUNT ON ME!
CHIHARU...

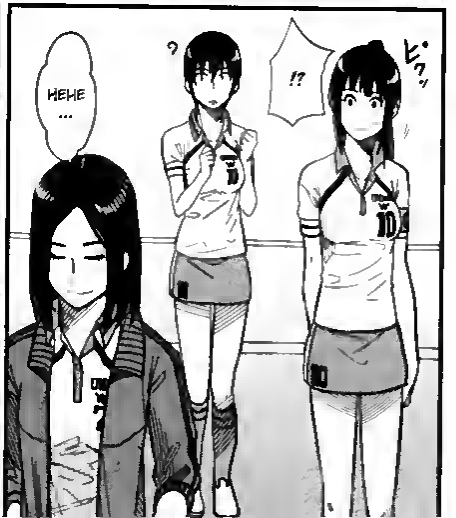
Okay"
AH... WE'RE COMING!
BACK TO YOUR SPOTS, GIRLS!

Otowa-nishi!
Get back into position, please!


BUT PUSHING FOR FRIENDSHIP AT ALL COST TO SUCH A DEGREE... THIS KIND OF BOUNDLESS FOOLISHNESS CAN KILL THE MOOD


YES?
KUME ...
I ALWAYS THOUGHT YOU WERE A CHEERY PERSON.

Bound -less...
Foolish-ness!?


HEHE ...
?
!?

KUME AND CHIHARU ARE WITH ME!
Kamasaki, they're coming right at you!!
UH... KUME!
HUH?
UH... WHER-EVER YOU WANT... I TRUST YOU.
WHERE AM I SUP-POSED TO GO?
Roger that!!
EVERY-THING'S FINE!
RELAX...
Huh!?
Huh!?
Ah... Okay!!
NOT GOOD... SHE'LL GET THROUGH!

Emi!?
No worries, Kamasaki-senpai!
SHE REALLY IS INCREDIBLE!
The perfect intervention...
Awesome cover!
STILL, THIS COULD HAVE BEEN DISASTROUS..
pff...

I SEE!
She's surrounded, mushy brains!
Good job, Komo!
HUH?
Run and support Emi!
Hey, Kamasaki! Are you sleeping!?
HUH?
HMM?
What!?
You're starting to piss me off!!
Run!!
What are you doing, fat butt!? Support, and quickly!!
Huh!?
In my feet!!
Yaah!!
SHE'S DRENCHED ...

Awesome tackling!!
YURIKI ...
Kome, catch!!
Got it!!
11
.....
Roger !!
Let's go, Emi, round two!!
WAH... I'LL MAKE SURE TO BE USEFUL THIS TIME!
Huh!?

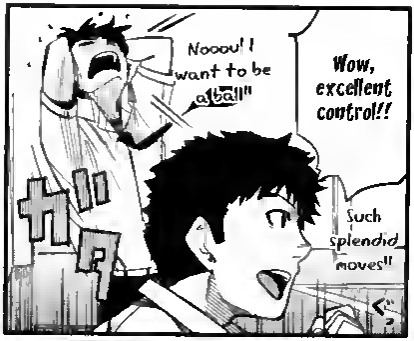
WOAH!?
I'm here!
Hey, Kome! Pass!!
I see you!
MARIMO, COVER 9!
KAMA-CHAN!
Huh? Me!?
For real?
You're unmarked, Kamasaki! Shoot!!
Woooh!!

Gaah! Completely missed!?
Pff
PEEP
THROW-IN, FUTAGAWA.
There you have it...I screwed up every-thing...
Dammit, Kume!!
Yaah!!

S... SORRY, YURIKI.
I was by myself!!
Why didn't you pass it to me!?
ウガー
HUH?
AND BECAUSE OF ME...
KUME HAS TO APOLOGIZE.
ずーーん
But I doubt I can do it
Scoring the next one sounds good and all
MEH, DON'T WORRY, KAMA-CHAN.
WE'LL SCORE THE NEXT ONE!
UH...
Blast it...
I really need to pull myself together or I'll keep dragging everyone down.

Defence! Defence!!
AH... WE'RE COMING!
Hey! Want some tea while you're at it!?
HUH!?
Hurry up and get back into the game!!
Huh!?
THANKS!
KOMO, HERE!
NICE PASS.

ドドド


Nooou! I want to be a ball!!
Wow, excellent control!!
Such splendid moves!!

Just don't panic! Pass it here!
Stressed
.....

NO ROOM FOR ERROR NOW...
I'VE GOT TO DELIVER!
ポフ...

NOT THERE ...

!?
THANKS, NUMBER 11!

Kume, Chibaru... Someone, help!
Huh!?

WAH!
A mis-take!!
Tss...
That idiot!!
Huh!?
Kyaah!?
SHLAK

ARE YOU HURT?
MY SKULL ...

WAAH.. URAKABE!
NICE KICK, KOMO..
I FEEL WE'RE START-ING TO WARM UP!

We've just allowed a goal because of you!!
Why didn't you pass it to me!?

CAN YOU STAND UP?
SHOW ME YOUR FACE ..
...

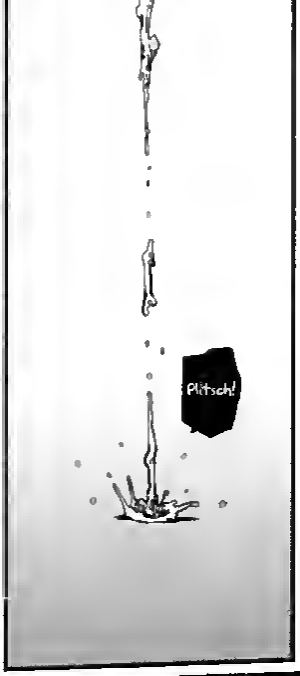
Be because of me!?

You imbecile!!
GGH!

THE PASS JUST NOW...
THE MISSED SHOT EARLIER ...
YURIKI, DON'T SAY THINGS LIKE THAT...
30 - 30...
DON'T COVER FOR HER, KUME.
SINCE KAMASAKI ENTERED THE FIELD, ALL OUR FLOW HAS GONE BUST.
CHI... CHI-HARU?
YOU MIGHT JUST BE A SUB...
BUT NO ONE WILL FORGIVE YOU FOR BEING A DEAD WEIGHT.

Even [illegible] is against me?
9
What about Kume, who was talking just earlier about spending a good time together. She thinks the same?
Ah...
I know I suck, but what can I do?
If I'm making it harder for my teammates to play...
If I'm a dead weight...
If my team suffers defeat...
The horror
ｼﾞﾜｯ

ALL ALONE!!
I'm [illegible] end up...
Bwurf!
Bwurf!
Ggh!
KA... KAMA-CHAN?
THAT'S ENOUGH ...
HEY... YOU ALL RIGHT?
I WANT IT TO STOP!
I DON'T WANT TO PLAY ANY-MORE!!
Vlom!!
!?



第10話 END